

華僑月刊

Hwa Chiao Jueh Kan
(Issued Monthly)

1 MEI 1937 V. 2 NO. 8

第

卷

第

八

號

The Oversea Chinese Association
Gardoedjatiweg 8 Bandoeng (Java).

中華民國廿六年五月一日

爪哇萬隆華僑公會出版



國立中央圖書館
NATIONAL CENTRAL LIBRARY
CHINA

南京圖書館藏

經驗為最高無上的

商業智慧

· 玉夫 ·

先哲云：「前事不忘後事之師」，這是一種處世應變的無上妙策、所謂「經驗」兩字、就由這種「不忘前事」的精神、體會出來的、所以「經驗」兩字、便成為非常寶貴的學問、因為別種學問、可以用種種方法研究得來、祇要有堅定的志趣、便不怕不會成功、至于經驗、則完全靠着自己畢生所親自經歷的事於不知不覺中、形成一種至高無上的學問、為任何書中所未易找到的智慧、這種智慧之奇特和神秘、是超乎一切智慧之上、極偉大亦極渺小、其所寄託、不一定是學富五車的高深學者、往往在販夫走卒、或愚不可及的庸人中所蘊藏著、其哲理的深奧、常超乎科學人力之上、不但無從化驗、甚至是不可思議的及無法解釋的、吾人所讀的書、固然很多是前人經驗得來的精髓、可是除了一些定律、絕對不能改變的、法則和理論而外、也是要靠自己的經驗、才算是真正的學問、近世科學的突飛猛進、能夠巧奪天工者、一方面固然是靠前人的經驗為基礎、另一方面還是靠著科學家自己的努力、由自身的經驗、加以體會神而明之、因而造成空前的偉績、足見「經驗」兩字、確為一切事業成功的起碼條件、絕對不容

本期目錄

第二卷

第八號

經驗為最高無上的商業智慧	玉夫
日荷貿易協會成立	澄
金錢與人格	瑟風
從林三與訓敏先生談亞弄公會組織的我見	侯良錫
思想是煩雜的工作	曹宇譯
我在度量衡戳印所觀感記	訓敏
讀史漫談——楊雄與蔡邕	枯木
使用印花釋疑	朱洛彬
黑胡椒發祥地之楠榜華僑商業概況	行之
貧士的幽默	行之
商餘日記（續）	投桃
會務報告	
財政收支報告	

忽視、吾人經營事業為一種間接生財的社會機構、雖然許多定律、為促進業務之固然軌綫、然而經營方法及手段、則屬活動性、可以隨時隨地因機制宜、而後才有操勝券的把握、於是商業上的經驗、較任何商業學識、尤為重要、吾們要養成一個比較具有現代的商人、固然要自多方面吸收各種的新學識、但是歸根到底還是要有充分經驗、才能够應付裕如的、所以「前事不忘後事之師」一語、尤為我們商業界中人所應服膺的座右銘、不但為我們涵養我們的最高智慧（經驗）、同時又能够幫助我們應付當前一切困難的事變、現代一般工商業、比較進步的國家、對統計一事特別注意者、就是利用統計數字、紀述經濟商業上所表現的史蹟、以供給經濟學家們的參考、好像倫敦的物價報數、當本年二月三日、僅有一百七十六點七而已、但是至四月五日、即急劇膨漲至三百零二點二、又如二月十六日、僅一百七十八點九、至三月十六日、已漲至一百九十六點五、比較最近幾年任何一月份之變動為烈、如果稍具經濟眼光的人、看到這種數字、便馬上會理解到美國國會通過五年計劃的史蹟、以後如碰到同樣性質的事件發生、便可用這時期的統計數字為根據、以預測將來經濟局面的趨勢、雖不能完全中肯、然其相差度數、必較盲目揣測者為接近、所以我很希望在商店服務的學徒們、和正從事商戰的戰士們、時時會把「前事不忘後事之師」的格言牢記、竭力搜集經驗、體會經驗、運用經驗、則未成功的可保成功、既成功的事業、可以持久、不致失敗。

花 洛 嘉 香 烟

目尤為廉宜
僅售八仙價
每包廿枝庄
害衛生之弊
神爽快無妨
担保能使精
成諸君常吸
烟葉製造而
是選最上等
花洛嘉香烟

各商店均有出售

日荷貿易協定成立

一覽

日和貿易協定、醞釀已久、惟自日和商業會議停頓以後、雖兩國間時有非正式會議以謀促雙方意見之接近、但因雙方各自利害關係頗深、爭執頗烈、故終未有若何結果、局外人咸疑其已放棄談判、但吾人觀於日方態度之時弛時緊、以及去年日和海運會議因言語小節致會議無成、從可窺日方求成之心尙頗殷切、雖然、會議之成功、雙方均各有其利益與條件、但日方之相當讓步、似無可否認、況日本之大陸政○與南進政○、已顯示急激之並進、噶印亦爲其南進政○中目標之一、是則日方當無輕易放過、明乎此、則過去的醞釀、與及最近的成立協定、原無足驚異。

(以○代策)

考日本資本主義之演進及發展、胥由於向外發展的兩大國策、「大陸政○」「南進政○」所形成、且因其國內工商業發達、能迅快地產生龐大的商品、廉價傾銷於全世界、考其原因雖由於其國勞動工資低廉、勞動効力與時間增強、及工商業科學化、機械化、但其向外發展之努力、與經濟、政治、軍事、三方面合作並進亦爲要素、惟自一九三〇年、世界經濟恐慌惡潮散佈各國以後、各國都在設法防止他國商品侵入、以免本國生產過剩、因而採取關稅壁壘、限制輸入比量等政策以資防阻、而尤以對日本之傾銷予以嚴密之限制、故日本在此情勢之下、逼得向中國及南洋羣島進展、噶印尤爲其主要

目標之一、而其時爲傾銷的利器、即爲日圓貶值、使物價更低、乘此南洋羣島大量傾銷、故以往對噶△△易佔第一位的荷蘭、亦受到重大脅威、而不得不採取有效的自衛政○、——實施非常時輸入限制令——由士敏土啤酒棉織物類和漂白未漂白布等、日方之對○乃立派代表在吧城召開日和會議、會期由一九三四年五月起至同年十二月止、因利害衝突不能妥協而停頓、接着噶印更於一九三五年正月實施磁器、法郎器、鐵製器、腳踏車及其零件限制、及同年三月繼續實施肥皂、鐵錫釘類等限制令、使日本商品蒙受重大打擊、但與噶印與日本貿易入超數千萬之比數相較、仍屬威脅噶印的畸形貿易、況又以日本擴張製糖業、有逐漸排除外來砂糖之勢、使照上列之畸形貿易亦有不能維持之勢、在日本方面自陸軍部的「大陸政○」在吾國東北大收穫之後、海軍部的「海洋政○」亦即「南進政○」亦不甘寂寞、不斷派遣觀察團、分訪南洋羣島、並由國內報紙什誌盡量鼓吹、又由實業獎勵、且因年來在東北移民無若成績、故轉移目標於南洋羣島、其內閣也高唱和平外交、以紓好亞洲殖民地的當局、而相當傾注於南進、日和海運協定的成立、日和會議復活說的若隱若現、以及最近日和貿易協定的成立、都無非根據日本國○的轉變而然、加以日駐荷公使桑島的努力、與駐吧石澤總領與噶△政府繼續不斷的談判、乃得雙方互讓而得於本年四月九日由日駐吧總領石澤與噶△政府經濟部長哈提氏作通商

協定之假簽、並決定最近短期間正式簽訂、該協定內容雖雙方均秘而不宣、但據日本官方談話及新聞界推測、大致有如左數端、①確保每年在和△日商之輸入權佔和印總輸入額百分之廿五、解除從來三國根據各商品間所設的兩國商品輸入平衡處理比率之實績主義的限制、(意即在和蘭物品所定之比率量不能照所定量輸入時、而日本商品輸入、亦從之減低、此時不依實績主義每年必須佔百分之廿五、)②在日本和印商人之加入對和印輸出組合問題、俟民間營業者之自治協定由兩國政府從旁援助之、在日本之和△商人、對於由日本輸往和△所占之比量權、其規定妥協內容雖尚未發表、然推測之似為占百分之三十、③為日本買入爪哇糖的優先保證、關於砂糖輸往日本、據日本當業者之推測、約在十萬噸、④為緩和甚或撤消輸入限制令及其他通融辦法。就以上數點觀察、僅屬推測所得、至其真象如何必須待今後日本在和△發展的事實證明、才能瞭然、但無論事實怎樣發展、貿易協定簽訂後於日和兩方、均有其相互之利害、蓋和印方面若能緩和或撤消輸入限制令、則日方最大的期望、可以達到、而獲得鉅大的收穫、要亦為日方簽訂協定的根本原因、反之若和△政府為維持政府尊嚴、及維持當前貿易順序及平衡狀態計、對輸入限制或將維持下去、則日方所得亦不能盡如所期、他方面和印在簽訂協定後、其利益為砂糖輸出之增加、而樹膠、咖啡等亦有希望、反是、若輸入限制予以通融、則荷

荷屬獨家經理萬隆培源公司

●特製電土
●真正國貨
●註冊商標



◇專營各國貨品兼收駁滙兌 價目逐日按銀行為定◇

每逢拜二拜五 一准封郵

PWE GOAN & Co. Pasar Baroe 42 A Tel. 1656 Bandoeng (Java)

蘭本貨品之輸入或又將蒙受重大打擊、亦未可定、但無論何
 方獲利、而於華僑方面必更感損華僑在此之地位、予中國貨
 對和印之輸出以重大影響、似可斷言、使微露生機之中和貨
 易、又將消沉黯淡、然國貨輸入和印、雖可逆料、但和印物
 產輸入中國者、恐亦蒙受影響、蓋貿易關係全賴有平衡之發
 展、方能維持雙方之利益、若徒有一方之利益、則他方面當
 可因經濟問題、交換條件及運輸問題等等之關係、而有所制
 肘、就海運問題論若和印能相當銷受中國貨、則中國對和印
 土產之輸出、其運輸方法及運費、亦必較爲便宜、故維護雙
 方貿易平衡即爲互相提攜、其存共榮之鐵則、過去中和貿易
 促進委員會之成立、即爲兩國貿易均衡以達共存共榮之善舉
 、故吾人爲全體華僑利益計、爲真誠促進中和貿易而達到繁
 榮和印農工商業計、極盼中和兩國政府當局、開誠佈公、本
 平等互惠原則、在促進兩方利益與親善計、從而訂立平等互
 惠之商約、規定兩方之比重、以貿易的平衡、更希望我國吧
 宋總領事、以及僑商領袖、在此中和恰當訂約之勢下、致
 其最大之努力、以促進吾僑之地位、挽回國貨已得之市場、
 其次就人民方、中和兩方面均須設法溝通、俾能互相認識與
 誠合作、而互相了解彼此之利害、而互相促成兩國政府之調
 劑、通商關係、從而促進兩國利益之密切、華僑自身尤須精神
 團結、集思廣益、多事切磋商、凡事應從整個民族着想、勿存
 畛域之見、勿因小小事件而自殘、致分散團結、貽誤大事、

李錦興維多利亞糖廠

萬隆芝都史不街一八二號
 Suiker werk „VICTORIA“ - TJITEPOES
 No. 182 - BANDOENG
 Terbikin oleh, - LIE KIEM HING

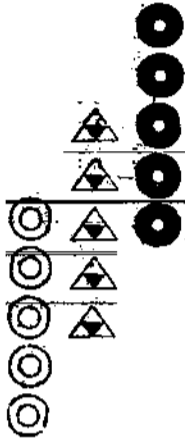


本號督造之亦史汶
 汶· 巧古力糖，咖啡糖
 ， 榴蓮糖，雀辣糖，船
 牌瓜仁等，暨用上等原
 料製成，故能馳名遐邇
 。 膾炙人口。近復辦到
 大幫最新式最美麗之各
 種畫片，相片，不獨芬
 芳可口，定價尤爲低廉
 ，如蒙惠顧，不論零售
 躉批，竭誠歡迎！



并宜對祖國多作實際探討、溝通聲氣、吾人觀於日本人民對其祖國南來觀光之考察團及政府人員商界要人等、均有對本地工商各業作詳盡之報告、為實際之貢獻、反觀我僑對南來調查之祖國人員每多形式之酬酢、較少實際之工作、鑒於日駐荷公使桑島氏順道來遊爪哇時、每抵一埠、即有深刺之觀察與探討、而日僑方面亦能將當地農工商業情形盡量呈報、即其座談會亦無非輸入限制問題輸入比量問題、定期航路之題等之交換意見、其裨益於祖國及僑民者、當非過重形式間酬酢者所可同日而語、故吾人希望同僑、對祖國南來考察或訪問之政府人員或商界領袖、應多作實際之報告與研討、方不徒費時日、而忽畧實際、總之處今日經濟戰爭時代、非具有堅厚之團結力、不足以抵禦外來之侵襲、日本南進政○的發展、得到實效時必增強和刺激大陸政○的發展、反之若南進政策進展至某一限度而不能再進時、亦必加強大陸政策的推進、明乎此、吾人所可恃以生存的條件、惟有「自力更生而已、願全體同僑、對這點深切地認識！

(以△代印 以○代策)



遷移啓事

本廠自開辦以來、對各種出品均本誠實信條、在互利原則下、為實質的貢獻、蒙各界惠愛力為推銷、實深感荷、近感於廠址離市太遠、致本外埠惠顧商翁、欲賜接洽者、諸感煩難、茲為便利惠顧諸君定貨取貨計、特將廠址於五月中旬遷移本埠亞史丹那亞月街 Astana-anjar weg 19 Bandoeng 門牌十九號(即原日額川分會與大興相鄰者)諸君惠顧、請駕臨面洽、無任歡迎。

萬隆廣同興肥皂廠啓

Astana anjar weg 19 Bandoeng

金錢與人格

瑟風

今試執途人而問道：「你愛金錢麼」，必曰「愛」。今又試執路人而問道：「你重視人格麼」，必應曰「重視」。然則金錢與人○可說是人慾之至高條件了。但是，也許有人會這麼的說：「嬌妻呢、洋房呢、流綫型的家車呢、美衣好食呢……這些不是人慾的條件麼？」不錯，這些都是人慾的條件。但是，有了金錢，就什麼都行了。

說到這裏，也許還有人有會再說：「健康和生命，可不是就在買辦以外麼？」這似乎令人難以解答的問題了。但是在今日創造和發明的世界裏，也並非不可能。試在報章上看，甚麼縐紋滿面、青春逝去行將就木的老人，服了甚麼泉（肉旁），就回復了他青春的生機，好似兩十多歲的少年了。再來擁抱着青春美貌的女子，包管你在作親熱甜蜜的接吻，若不是真個有效可以強身健體的話，這裏會有此事呢。作者於此聲明恕不担保。

（以○代格）
閒話少提，讓我再說下去。方今物質文明的世界，少一個錢，就少一個錢的物質文明的幸福，比方買火車票會少一個錢，他就不把你所要的車票賣給你。布店裏的布疋，要二角錢一碼的，你給他一角錢，店老板包管把原物保存，不理采（目旁）你，酒樓上叫菜一元和二元的，也顯然有分別。窮人

住的是茅屋，富人住的是「日朗」屋。這是、什麼在作祟呢？嗚呼噫嘻！夫誰亦知之矣。

所以人無不愛錢的。這是結論。

講到人○呢，雖不重視。假如你對某甲說：「甲，你真是沒有人○哩！」只這樣一句話說去，包管會報給一種不能令你愉快的顏色，說不定還要打你一個耳光，假若是粗暴慣的人。

「人○」究竟是甚麼呢？質言之，是：信義、仁愛、忠恕、廉潔、忍耐、勤奮、等等道德。狗、雖然知忠謹義，但其技能薄弱、缺乏廉潔精明的精神、終究是屬狗類、而與人不可齊焉。人○之標準，已如上立定，可知決非徒具有耳目口鼻、足庶（足旁）抵地、手掌工作者即可謂之為人。於此，畧可作一界說：「羣庶（足旁）動物謂之人。具有信義、仁愛、忠恕、廉潔、忍耐、勤奮等等道德的，叫做正人。其不具以上道德或具而不全者叫做小人。」正人即古所謂君子也。小人即不及○之人也。世上君子少而小人多，無怪熙熙攘攘、大海常呈動盪不安之態了。

人們對人○已這末重視，但、常常又觸犯人○成立的信條，又不顧他人說你不是。這、又是什麼道理呢？因為人○能換取一切便宜和利益。在社交上，在作事上，實有她的無量價值。比方我的人○高幹，我雖他身上沒有錢，我要和相識的賒借一點東西，當然也可以如數得到的。這樣說來、

人○的高尚、豈可不講求嗎。

但是、高尚人○、要怎樣才能夠得到呢？這無疑義的是「孔方兄」的勢力緊緊把持着她哩、孟軻先生說過：「有恒產者有恒心、無恒產無恒心、無恒產而有恒心者、惟士為能」。可見得人○的修鍊、多在有「恒產」的條件上。若是無「恒產」而「恒心」者、只有士而已。換言之、現在的社、從士方面求人○、真是好像「鳳毛麟角」、從金錢方面求人、我可相信佔全人類百分之八十以上。

總而言之、統而言之、金錢的勢力、時時站在任何信義、仁愛、忠恕、廉潔、忍耐、勤奮等等道德之最前綫。

專治跌打損傷小兒花柳

溫善南祖傳內外方脉

擅醫婦科久年暗病

病診所

設於萬隆

唐人街

一二五號

華豐電版社

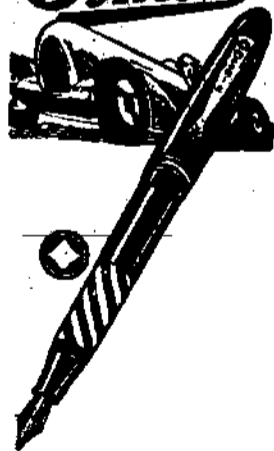


本社專做各種社團學校徽章
色彩鮮艷定價低廉不拘多少
一律歡迎

Clichéfabriek
„Fa Foeng”

Groote Postweg West No. 78 A
Telefoon No. 798 — Bandoeng.

Bsmia



兼售
與
史
米
真
空
自
來
水
筆

從林三與訓敏二先生

談亞弄公會組織的我見

侯良銀

劈頭我得向本刊編者及閱者道個歉章，我是來做第三者
湊湊熱鬧的人吧！

本刊二卷五期因有林三先生關於亞○公會的組織一稿文、而引起訓敏先生的憤慨（原文見本刊六期）、說了一篇關於亞○店的苦衷及其地位的局部、進而認到亞○公會的組織「在種種關係和複雜繁難的情勢下、組織起來不單覺得千難而是一萬難走到成功的地位。」我們不問訓敏先生是怎樣的一位、但在他的語氣和字裏行間、我們可以窺測他是個亞○商店裏混跡多年、而且有多少經驗的人、所以說的他也是根據經驗而談、似乎比較有些見地！

林三先生在他那篇文章中說：「自本會土產組宣告成立、決議磚鹽售價每包提高一仙半後、頗引起一部份亞○商人的不滿、」而且他自己還說了是本會的份子、願將他本人管見所及、闡述職業團體組織的使命、我們對他所述者、除去一部分的偏見、及不應由磚鹽提高價目出售的決議外、不特不應有所反對外、而應有所同情！

「職業團體之設立、大都以促進自身利益為唯一旨趣、

聯絡感情也、改善生活也、要皆直接間接為促進自身利益之企圖、」斯次土產商公會的成立、劈頭把磚鹽提高出售、繼而林三先生要硬挺挺的把「今日亞○商人既和土產團結之促進自身利益、豈不起而仿效組織亞○商公會、彼既能于大團結中提高食鹽售價一仙半、則亞○商人有何不能于大團結中將九仙一塊之食鹽提高為每塊一角」的主張！食鹽為官方所賣、其漲落都公開宣佈、絲毫不得任人操縱。今亞○店之零售每塊九仙、是按照原價每塊加上一仙、雖不是定例、但各亞○商為自身的利潤已足、皆多遵守此法、苟欲將九仙一塊之食鹽提高至為每塊一角、則不獨購用者覺其價高昂、而事實上亦殊難達到目的、（有些地方是例外）因食鹽按照價加上一仙、其利潤已在百分之十以上、若再加上一仙、殆亦被譏為視利過分、影響所及、不獨「直接間接為自身利益之企圖」無從談到、就是所謂「改善生活」的目標亦要拋諸五里霧之外！

（以○代弄）

因為營業利潤上的厚薄與林三先爭執討論、似乎非問題焦點、但無論如何營業家對於來得越厚的利潤更為歡迎、是無可異議的、誠如林三先生說的：「彼既能于大團結中提高食鹽售價一仙半、則亞○商人有何不能于大團結中將九仙一塊之食鹽提高為每塊一角、由是不特無須向土產商作提高一仙半售價之事、抑其自身利潤早已提高倍蓰矣。」但我們很以為不然、若以此種段施諸亞○商、則猶如林三先生硬把購

思想是煩難的工作

曹孚譯

每一個人都曉得成功的構成的因素、是思想、但是如何我們人類許多不能費力深思呢？這個回答無疑地是思想是一件煩難的工作啊！

有些人是喜歡安於現狀、平凡度活、得過且過的、他們不愛多用腦、不願多深謀、他的生活方式、是牢固不變的、有之是少之又少了。

更有些人是喜歡服從他人指揮、附和他人、聞人說是從而從之、聞人說非、從而非之、全無主見、已往的思想家告示我們的、他也效法、步著後塵、拘泥不變、總之此兩種人、他們都是凡事貪逸惡勞、喜歡最便宜、最容易的。

緣極以度活、沒有超人的思想、他們的今日如昨日、昨日如今朝、永停在靜流、慢慢不前、蟻行無進。

但是超人的職務、煩難的工作是怎樣呢？是有偉大崇高的思想、與有低心靜氣的實行、有新奇的發明、驚人的創造無疑地他的工作思想特別的煩難。

美國有一家售貨管理雜誌、諾花君這樣說：「不久之前我在巴黎去參觀羅丁比的雕塑、（思想家）這大約是世界上有名的藝術作品、深青古銅色」望而知是史前的人物、他是坐

幾層岩石之上、他的面以手掩護着、他的額都浮現許多縐紋、他的足是盤曲坐在岩石上、我觀察了許久、然後得到一偉大的意識。」

「這位雕刻家是煞費苦心的、在史前的人能苦思前進是如何可佩、他之煞費苦思、也正如一般著作家精心結構一篇作品、或一個賣貨員煞費苦心開發新的展望一樣。」

事實的想像、正如雕琢石像、多琢多雕、多費苦思、才有偉大的事物出現、腦的工作是需要堅持與勤奮并潛心、思想的東西不運用是不能平白地飛來的、有時小思想得大謀、此是少之又少了。

當一個人運籌策於帷幄中決勝於千里之外時、或解決一個商業的問題時、一定要分析得滲透事實真象、左右分明、才不致失之毫厘差之千里、尤應在一個靜寂的地帶、無紛擾的場所、你可自由無阻發揮、你的思想、指示出正確的路程、此是事實、假如粗思妄想、正如治絲無緒、愈弄愈亂、百事無成、尤人怨命、豈不可憫。

思想的藝術、是可訓練的、許多人節省自己的腦力、不學不動思、殊為可惜。

每一個人置身生活場中、茫茫人海裏、都應多思想、深謀遠慮、始有良圖善策。

△△△△

▲▲▲▲

我在度量衡局觀感記

——訓練——

亞弄店對度量衡用具應注意的幾點

一張深青色的通告單，由僑長處的辦事人傳遞到我手中，這大約是度量衡局的通告單，諭令所有商店的一切度量衡用具應蓋◇的時期。

這天三月廿七日上午八時是輪流到我的份下！

於是我便遵照通告單上的諭令，頭一天晚上把一切度量衡用具（尺秤油角錘子等類）一一都擦得光光亮亮，凡是在生鏽的銅鐵部份都被我弄得乾乾淨淨，準備第二天帶去蓋◇的。

我是遵守時間的人，不敢怠慢，恐被譏為不守時間的國民，故第二天時鐘還是指着七點四十五分，便嚮往度量衡局◇印所去，到達時間為八點一刻，蓋◇者僅有比我在先一步到的一位同胞，我領的牌號是第二，滿以為這位同胞蓋◇還錢後，便打算我的事情，不致多費時間等候不麻煩。豈料這位同胞走後，那個檢驗的辦事人，取一枝香烟，含在口唇，刮起自來火，在那兒開煙櫃的抽著，煙一濃煙由口中吐出，形成圓圈在空中飄舞，而後來蓋◇者却陸續來得擠擁，才起身由第二號三號四號而至五號次第的檢驗，我由領了號碼

檢驗的時間約等了差不多一點多鐘，由驗完到還錢的時間又足足再等了一個鐘頭。這大約是關都的習慣，須等候這麼多的時間的普遍性吧？

（以◇代觀）

我還不知道！心懷很滿意而且敬謹地，因為我是第二號，雖然後來蓋◇的來得更擠擁，但我是升上第一人了，到我還錢的時候，這也不錯我第一號，但因為掉了一架五居羅克藍的磅秤，眼巴巴的向著角落裏瞧看，很明白的在那中心的橫鐵上蓋◇了三角的印子（三角印為不可的標記），而且在秤盤上還黏上一張中西合璧「不可用」Atokkeurd—Tida bokeh Ono. 的文字。我才知道，方才的自傲和自滿，現在却不得退到第五號以後的人了。

為著「不可用」，所以等待第五號的蓋◇者手續完畢後我才上前求解釋。

「不可用」是很顯明的，始終是「不可用」！遂得了一個罪狀「刀部穢污生鏽」，故秤子上落升降失却靈活，被勒令修整，啊！原來是我頭一天晚上用功的疏忽和不曾注意到刀部裏層的污穢生鏽，這也咎由應得麼？

離了局門到一間大名鼎鼎（？）的度量衡修鑿店，他要我的罪狀單看，（按實是說明單，因我被加上這罪故名之）便說：「修整費四盾，蓋◇費盾半，五盾半包括，」我聽了咋舌且驚訝修整費的厲害，超過蓋◇費對倍有餘，（五居羅秤蓋◇費僅盾半，）因而要求酌量，并申說我們是小亞弄經營，懇

祈體時候維艱，對修整費望為格外優待！雖說得天花亂墜，但他惟利是視的野心，從未因我的誠懇和哀求而弛弦，倒把頭子搖了一搖「不！不！」

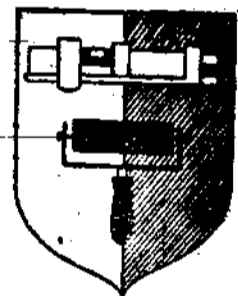
對於不顧商德和不體念時候維艱，一味只知以高壓手段惟利是視的修整店，我們原本沒有什麼權加以干預，為的是營業性質。但我們無妨在可能範圍找出些方法對付他，消極方面我們應時時注意自己的度量衡用具，勿被塵埃或其他不潔淨的東西所污穢，對於秤子一途尤應注意刀部裏層的隙礙穢物，使其不致因它而生鏽，致患秤物件時失却靈活性，被勒令修整。對一切用其應時時注意清淨，就在買賣觀瞻上亦適得其宜。積極方面，我們希望社會富有這種技藝的人才，能寬度為懷，保持商德且體察市情及念同僑生活困難為旨，多創立修整店利我同僑。

上面是我個人親感和自覺，自然別人也會有所感覺，尤其是我們經歷其境，且以小亞弄的營謀，自付未嘗有以不法行徑，就對度量衡用具及其他亦多遵守法令，今忽因小小疏忽而被勒令修整，而修理費之昂常超過正稅對倍以上，這不可不說是亞弄店中的一種負擔！所以將感覺所得草成筆記，深願我亞弄同業者對度量衡用具的完整應有所注意焉。

寫于乙大街丁小路亞弄店中



THENG & CO



刷印氏鄧
司公
街隔加芝
號五十九牌門
話電
七八一二

本公司中西文字粒齊備；
並新購到大批最新式；最
美觀洋文字體，如蒙惠顧
，無限歡迎！並且價格特
別從廉！

讀史餘談

楊雄與蔡邕

枯木

楊雄的藝術、在漢代爲冠絕一時、故自著太玄經擬易、法言擬論語。蔡邕之學識、亦爲顯名一世、故馬日碑稱爲曠世逸才。這兩個人、皆當時第一流有名之士也。但是、楊雄失節王莽、其結果也、不得其死。蔡邕失節於董卓、其結果也、亦不得死。既已失節、又復蒙其不利之害、何不值至此。故楊蔡二人之出處、君子病焉。

雖然、楊蔡等是失節之中、而比量其失節程度、則伯喈之人格、實非子雲所能及也。何以故呢、第一、子雲之臣於王莽、乃貪利祿、故委身以事之。若伯喈其始本來不願做官、及董卓囑以我龍族人、始懼而應命、這是被逼而仕者。譬如方諸婦女、子雲爲和姦、伯喈爲強姦、失節雖同、而其心理則不同、此子雲不及伯喈者一也。第二、子雲作劇奏美新之文、似媚王莽、而伯喈則未聞作此等之諛詞、一則肯作味良之言、一則肯不肯作違心之語、佞臣之譏、在於子雲、而伯喈則可免焉。此子雲不及伯喈者二也。第三、子雲之死、乃因劉琴罪狀牽連、自己懼不可幸免、始投閣而死。若伯喈則因悲痛知遇者之死、始以得禍、受恩不忘、尙屬血性男子

、而子雲則恐並此而不敢爲、此子雲之及伯喈(口旁)者三也。故等是失節之名士、而伯喈(口旁)之人格猶愈於子雲、此馬日碑猶動憐才之心、而欲請王允貸其一死也。

雖然、所稱爲曠世逸才者、專獨伯喈(口旁)、今豈無之、只是我獨悲乎所謂曠世逸才者、曾徒供柄權巨奸之利用、引爲歌功頌德之喉舌、而不能一全其節、這真是士林間最可痛之事也。

嗟呼、天之生才、不是偶然的事、是積若干年河嶽之精英、而始一洩其奇氣所生、故一國之中、能得深沉經術、善於福國利民之名士、不是常常有的、若既具此才、而不知自愛、醉心利祿、被賣於權奸、以自壞其名節、這不特違反造物人才之意、又豈是所謂副天下望才之心耶。

雖然、昔人有言、「一失足成千古恨、再回頭是百年身」、假使楊雄蔡邕中途回頭、豈無道可以彌縫從前之愆、又如類於楊雄蔡邕之人、皆能中途回頭、亦豈無道可以彌縫從前之愆也哉。



使用印花釋疑

朱洛彬

晚近同僑商店設置完備簿記者日多、付款收條、黏貼印花之規例、勢應明悉、作者爲此事特詢本會法律顧問湯儒禮先生、茲得解釋如次：

「凡付款收條在十盾以上者、均應貼印花票十五仙、凡條內有「收到某某君付款若干」字樣者、即須黏貼印花、否則受違背印花條例處分、至寫在正式收據 Kwianie、抑普通白紙、均非所問也。」

「同僑商店、賬目本往、習慣上常依貨單憑賬、(即不另開正式收據之意)此種行爲、法律並無明文限制、無抵觸印花條例、在別方面言之、倘收款者、日後再追討該項貨賬、而債務人因當日還賬時、未有已貼印花之正式收條、勢將發生糾紛。」

「批發商貨單有時用副單 Duplicate 墊憑零售商人、零售商人依副單記賬、稅務局並無非難斯項習慣。」

「批發商發來貨單、零售商人、在貨單上劃號、Hand-keeping 約期完款、至期將款完清、即依該已劃號之貨單記賬、並無抵觸印花條例、因該劃號爲購買者自身、倘該批發商劃號于該貨單上、則爲批發商劃號收訖之表示、則應貼印花票矣。」

總而言之、印花票之使用、爲證明債務人已向債權人還清賬款、始爲貨單、則又免貼印花票也。



華僑公會夜學社

補習班招生廣告

本社爲適應環境之需要，特設夜學補習班，以推行識字運動，現聘蔣蔭梅先生爲教務主任，準于三月十日開課，凡有志求學者，務望從速報名是所至盼！

授課時間 每逢星期 二一五 三二六

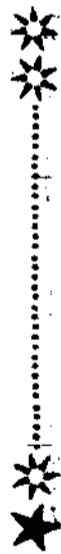
晚上八時至九時半

教授科目 暫定

國文 尺牘 筆算 珠算

學金酌量

報名處本會辦公處



●●●●●
黑胡椒發祥地之

榜楠華僑商業概況

榜楠爲馬來東印度領土之一部份、其氣候雖和熱帶一樣、但是土質比較特別一點、極適合種植胡椒、尤其是屬于黑胡椒更加倍特也、變爲全世界黑胡椒產力最強、品質最佳的區域、現在世界任何胡椒市場、在買賣的當兒、其對象係黑胡椒、便直接呼爲榜楠、毋須另呼黑椒、人們便能夠了解、物以地名、除了榜楠的黑胡椒和文島的白胡椒而外、是很少前例的、好像我國的武夷山的茶葉、吾人往往運呼爲武夷、然其中還有很多種類的分別、倒不如黑白胡椒的簡單化哪、在榜楠經營胡椒業者、雖各民族都有、然而吾華僑權力、仍佔絕對重要地位、即該埠的商業貿易、亦與新加坡最具關係、所以該埠的情形如何、實有加以嚴格注意必要的、茲接得前途通訊一則、對榜楠華僑商業狀況描述頗詳、特轉錄于下、以爲關心榜楠商業者告。

我們華僑對南洋各地的繁榮是有不可磨滅的功績、榜楠在這羣山峻嶺的一角、得到現在的盛況、藉重我們華商經營的力量是不不少的、就華僑過去在這塊土上、的確有很多也曾實現了黃金之夢、可是在不景氣狂潮襲擊下、黃金色的榜楠

已一蹶不振而成殘破不堪的局面、佔了商場勢力的華僑、當其衝上莫大的打擊、倒閉的倒閉、破產的破產、很多作了不景氣下的犧牲品、這是引爲嘆惜的、所謂經濟恐慌的幾年來、華商困難中苟延殘喘地掙扎着、很殷切的希望「景氣」時代之降臨、現在且把華商的經營情形作一概述、土產商是純粹的大規模的土產商家、大都有相當的資本、各有土產存貨庫倉、在的鹿一方面、辦事室裏放幾張檯桌、架着電話機還有一罐一罐的黑白椒、不仁之類種種排列着、當椒季時候他們便忙得不可開交、電話交馳、探問土產市的電訊行情、門庭若市、堆滿着御貨的大車、倉內積貨如山、苦力每日徹夜在工作着、喧嚷着、土產價起則賺一筆大款是二回易事、反之若落價、虧本也極平常、所以「朝窮暮富」、「朝富暮窮」、是適合形容這行商家的話、還有他們做買空賣空的生意、遠期或近期、將來價格起跌的預測而決定其買或賣、全憑着經驗靈思和果斷、觀察土產銷路暢順與遲鈍、打聽市面的買賣價格、便由「土產中人」做一張雙方買賣的憑據、每担以四生的巴仙、果期已屆、補貨兌錢、應即依時情理雙方手續、像這樣的大來去、往往可以立成一個大腹賈、可是不對題的話、也可立見傾家蕩產、有的居心不良、一見險象環生、而溜之大吉而成懸案、至亞弄商是最普遍之一行、商場中算佔最多數、大約全個榜楠中不下三千餘間、客籍僑胞、占最大勢力、大概多在山埠或深入各鄉村間、在商場資本較大、店

號較整、在鄉間者多一二百盾資本、店舖畧小、用幾個夥計、月新多不過一二十盾、在淡月時候、如現在（三月到七月是冷淡程度最高之時期、）好一點日收十餘盾、偏僻所在的、日收一二盾也極常事、生活深感困難、若到叔（木旁）季、掛著一枝長柄大秤、一批一批的胡叔（木旁）加啡堆滿店前、等候兜售、其收入數量、極有可觀、待加啡積多了、便配回裝、御下大埠出售、兌錢辦貨、老板來去匆忙、雖然這些亞弄商家不能如那土產商之大來去、可是他們盤子穩算、生意興隆這算是他們一年中之良機、當然很多也要遭失敗的、此外如洋貨商、也有相當的資本、總發行者多聚在的丹兩埠、生意頗能支持、至旅館業、在的丹兩埠者原有七八間、因迫于時局而關閉者、前後二三家、在淡月時候、旅客減少、真不極力節流、但到叔（木旁）季、多有客滿之望、房價不過一盾或七角半不等、頗為便宜、油米業在的鹿、有兩大油米機器廠、資本雄厚、油米市占頗大勢力、兼營肥皂、銷路頗大、汽水廠一家、俱嶺東籍僑商經營、在不景氣下、特別是淡月時期、銷路頗受打擊、布疋業多在的丹兩處、幾十間中間區僑商勢力、多係小型商店、猪肉業四五家、日常約共銷猪

肉三四百斤、每斤價格三角半、還有剪髮者、每人三鈔、比從前便宜得多、業此者、近來增加不少、鞋業、木匠業、粵僑占多數、亦不過一二十家而已、還有種種的華商經營業記說不盡、不過舉為較重要者作個概述耳、筆者所為憾事的、是各僑商多是互相競爭、在商場冷淡的現在、希望各僑商、能採一致的聯絡、幸勿作無謂的犧牲。

東印度水火保險有限公司

本公司成立于一八三二年。為歷史最久，信用卓著者，所有中西各大商號，多向敝公司投保，足資明證。茲特聘楊震苗君，分任代理，各僑商如欲向敝公司保險者請向楊君接洽為荷！

物良安全權代理人

曾膺章啓

N. V. OOST INDISCHE ZEE en BRAND

ASSURANTIE MIJ

Or. Postweg 55 (schepa NILMIJ) Tel. 198 BANDONO

貧士的幽默

行之

明嘉靖間黃姬水編有貧士傳兩卷、敬虛子編有小隱書一卷、每把古代的貧士隱者的高傲生活、竭力贊頌、這也可算是一種針乏(石旁)流俗的工作。

孤高絕俗、在現時是否一種合式的行為、暫且不去管她、不過這貧士或隱士們、其言行另有一種姿態、倒也是獨特的幽默、乃不憚煩、為摘錄給大家看看。

黔婁先生有清節、辭魯公為相、辭齊王為卿、終于抱潔而死、曾子與門人往弔之、上堂、見先生之尸在牖下、覆以布被、手足不蓋斂、覆頭則足見、覆足則頭見、曾子說：「斜引其被則斂矣。」你道其妻如何回答呢、她却從從容容的說：「斜而有餘、不如正而不足、先生以不斜之故至於此。生而不斜、死而斜之、非先生之意也。」曾子不能應、但說既死、何以為禮、其妻道：「以康乎」、曾子說：「先生在時、食不充口、衣不蓋形、死而手足不能斂、旁無酒肉、何樂

此、而謚為康耶。」其妻說：「先生之生也、甘天下之淡味、安天下之卑位、不戚戚於貧賤、不欣欣於富貴、求仁得仁、求義得義、其斯可謚為康也已。」怪不得曾子胃(口旁)然而嘆道：「惟斯人也、而有斯婦。」

顏蜀(斤旁)居齊下邑、宜王以為君子、願請受為弟子、他却說：「玉生於山、割則破焉、非弗寶貴矣、然而太璞不完。士生乎鄙野、推選則祿焉、非不尊榮也、然而形神不全、蜀(斤旁)雖貧、晚食以當肉、緩步以當車、無罪以為貴、清淨貞正、以自娛悅而已。」固再拜辭去、一般人都說他是足、故終身不辱。

韓康字伯休、採藥名山、賣于長安市、口不二價凡三十年、時有女子從康買藥、康守價不移、女子怒說：「公是韓康伯耶、乃不二價如是。」康嘆道：「我本欲避名、今小女子、皆知有我、何用藥為。」乃避入霸陵山中。不欲名而名至、行符其實、自然勝於名過其實的胡鬧宣傳。

向長、字子平、通老易、貧無資食、一日、讀易至損益卦、(口旁)然嘆道：「吾已知富不如貧、貴不如賤、但未知死何如生耳、」建武中、男女嫁娶已異、勅斷家事勿相關、當如我死也。遂肆意與同舍童遊五嶽名山、不知所之。是龜雖說未知死何如生、實則他已看透了死了、視生如死、即是看死如生、可謂通達明白之至。

龐公居見(山旁)山之旁、苦於賦畝中而不肯官祿、荆州刺史劉表、問將何以遺其子孫、他說：「世人皆遺之以危、我獨遺之以安。所遺不同、未為無所遺也。」這即是為守財奴、只知為子孫作馬牛、遺之以財而反危、作一書頭棒喝。

★
萬隆金星花廠新張啓事
★

本廠特聘技師、善結鮮花人物字形、舉凡喜慶花盆、喪弔花圈、以及禮堂綵景、會場綵臺、各盡其能、工作敏捷、結構形式、無不推陳出新、盡善盡美也、兼做喜帳、輓聯輓軸、新張伊始、價格從廉、惠顧諸君、盡興乎來！

住址 Astana anjar No.115 Telf. 1269

代理處
芝馬城 玉昌
牙律 土庫新
芝者連隔 永和昌

鍾宣德啓

本會新進會員姓名錄

民國廿六年三月份

張榮翔
黃鉅川
陳仁壽

商餘日記

(續)

投稿

一九三六年元月廿九日

昨日和今天、我的心緒都被擾亂的情緒縛着、加之尖銳強烈如利刃的刺激不斷地襲來、我的內心何等的難過、可是我的理智始終是清晰的、我的精神始終屈的進前、所以昨晚雖在一時許才入睡、而早晨一早起來、精神絕不疲乏、反覺興奮、對於每一件事我不敢忽畧、每一主題我都殷勤款待、每想一件事都非常週密、而且此時的想像力超乎平常幾倍之上、現在我又記起美國馬丁博士所說「艱苦的情形、不利的環境、及人生種種的缺陷都是造成人類中偉大的東西、」以自慙自勵。

拿破崙精神最堅強、決策最靈妙時、是被困於危險境地的時候、自己有時在生命路中多橫逆不順時來測驗、確是真實的至理。

由此點我得到一個偉大的啓示、做人應多受刺激、多歷風波、多受困難、才能多得經驗、領受在書本中人言裏所得不來的智慧。

美國有一個著名的商人說：「在他的一生事業所得到來的勝利、都是從艱苦奮鬥的結果、所以到了現在、對於那些

華僑公會第十七次公佈

萬隆郵局無法投遞之郵件

注意！公佈後、兩星期內、

無人認領、即退回原發信處。

收信人

發信人

- | | |
|-----|------|
| 吳惠珍 | 吳毓芝 |
| 陳義進 | 陳貞 |
| 成源 | 和成公司 |
| 張玉庭 | 缺名 |
| 陳應賢 | 陳蘭芳 |
| 黎青書 | 缺名 |
| 李少通 | 缺名 |
| 陳麗娜 | 缺名 |

會務報告

★中華民國二十六年四月★

本會執委會、于四月十四日、會開第十九次常會一次、廿八日依例應開第廿次常會、因到會執委、不足法定人數、宣告流會、故四月份祇開常會一次、流會一次。

本會新進會員、經第十九次常會通過的、有張榮翹等三人、算來四月份、新進會員、祇有三名。

本會會員、因環境關係而請退會、經執委會第十九次常會通過的、有吳金源、侯西昌等二人。

本四月份、由會員的進出、截止四月三十日止本會會員的總數、統計有六百一十九人。

本會執行委員兼調查科長、及本會儲蓄部監事會監事、楊震苗君、因職業關係、函請辭職、經執委會第十九次常會通過、其所遺執行委員一職、依章由本屆候補執行委員之次多票的劉文彬君遞補。

本會執行委員兼財政、智育科長、及本會儲蓄部理事會會計梁尚瓊君、因事請假回國、特於本會執委會第十九次常會、報告執委會、在請假期內、對於財政科長及儲蓄部理事會會計等職、經公推朱委員洛彬代理、其智育科長一職、經公推吳委員載弘代理、由執委會一致通過。

本會執行委員梁尚瓊君、於四月廿一日送其公子回國升學、榮旋祖國、執委會依例應開茶會歡送、藉表敬意！惟梁君因公私事務交迫、為時間經濟及省却麻煩起見、故未舉行、但執委會同人、念多年舊雨、對梁君此次榮旋、不無依依不捨之情特于本月十五日下午八時、假座全記酒店、設宴餞別、由廖委員長楚瞻致歡送詞、對於梁君為本會掌理財政三年、及辦理儲蓄部事務、事無鉅細、躬親處理、三年來如一日、為本會努力服務的精神、確實使人敬佩！幸梁君此番回國、時期不長、希望梁君他日回國後、對於本會有更大的努力與貢獻！詞畢、梁君隨起立向各執委致謝厚意！同時希望本會今後有三種工作、請大家努力！①本會儲蓄部向當地政府註冊事宜、早日實現、②本會第四屆改選期近、請選拔能為社會服務、負責做事的人、為本會服務、③本會成立第三週年紀念請積極籌備開遊藝大會、藉以籌款、購置圖書云云、濟濟一堂、觥籌交錯、直至十時許、始盡歡而散！

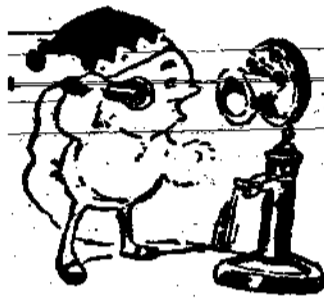
本會承萬隆郵局的委託、本四月份代譯洋文住址不明的信件、統計有信件四十封、書籍雜誌三件、其無法投遞、懸掛在本會揭示廚(木旁)內、由其本人到會向領的、統計有信件七封。

本會執行委員梁尚瓊君偕其公子元基君承基君立某君回國、由本會發給證明書一張。

本會儲蓄部、這兩個月頭、登記貸款的人、比較二月份

以前、又有紛至沓來之勢、惟過去辦理儲蓄部的貸戶登記、過于簡率、因為洋文的姓名及住址、未及備載、以致轉轉查詢稽延時日、本部有鑒於此、特印貸戶登記表一種、以備貸戶來部登記時、即可照表填註、這種辦法並非節外生枝、完全係為節省時間與辦事快捷起見希望各會員特別注意！

關於本會圖書館、本應積極整理完善、早日舉行開幕、但因編訂號碼、與裝訂卡片、各等的工作、十分繁雜、所以到現在還未整理就緒、這是要請各會員原諒！



本刊特別徵稿啓事

本刊為讀者喉舌，現擬徵求關於工商界之文字，如手工業改善之獨議，學徒或店員生活，商場動態，商店組織批評等，一經採登，當酌酬本刊。

財政收支報告

廿六年三月份財政收支結算表

基金		月捐		徵章		廣告		建築基金		商務科月捐		特別收入		現金	
單額	壹式、零零	單額	肆零壹、零零	單額	伍零、伍零	單額	叁柒、零零	單額	陸玖、零零	單額	壹壹、零零	單額	壹壹、零零	合計	叁式零、玖玖
存單	式、零零	存單	壹壹捌、伍零	存單	叁柒、零零	存單	陸玖、零零	存單	壹壹、零零	存單	壹壹、零零	存單	壹壹、零零	支	叁式零、玖玖
收入	壹零、零零	收入	式伍壹、伍零	收入	肆、零零	收入	壹叁、伍零	收入	肆、零零	收入	叁、伍零	收入	壹、零零	出	叁叁、肆玖

本刊投稿規約

- 一、本刊歡迎外來投稿。
- 二、來稿概須繕寫清楚，署名任從自便，惟須將真姓名及通訊地址註明稿末以便通訊。
- 三、編輯人對於來稿有刪改之權，其不願者，請于稿末聲明。
- 四、與本刊性質不合之稿，或違背當地法律與涉及私人名譽之稿件，概不刊登。
- 五、來稿一經刊登後，即當酌酬本刊。
- 六、來稿非經特別聲明，並附相當郵資概不退蒙。
- 七、來稿請寄華僑公會華僑月刊編輯部。

● 本刊廣告價目表

地位	底面封之外面	前論後文
全面	十盾	八盾
半面	六盾	五盾
四分之一		

華僑月刊

本刊每月一日出版

第二卷 第八號

中華民國廿六年五月一日出版

編輯 萬隆華僑公會出版組

發行處 萬隆華僑公會

印刷所 萬隆信街九十五號 鄧氏印刷公司

零售每冊荷幣五仙	預定	
	時間	期數
本埠	全年	十二期
	半年	六期
外埠	全年	十二期
外埠	半年	六期



名 言

之壯少當，苦痛的賤貧道知要，地之貴富處」：曰坤芽
 旁立，況景的難患知應，場之樂安居，酸辛的老衰念須，日
 無當為以我。也言名理至實此「。心苦的內局諒須，地之觀
 良標虎用備不可不，行旅家居凡故。苦之事有念須，日之事
 ，用時急來防時間，水快清，粉痛頭，丹卦八，油金萬，藥
 。也慮無然安可則，病生且一



Drukk. THENG & Co. Bandoeng.